

512105
Harju Maakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
01-07-2008

ALIAS TÕLKEAGENTUUR OÜ
TALLINN

.....KRISTEL LEN.....

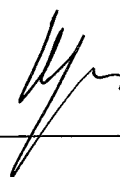
2007. A MAJANDUSAASTA ARUANNE

Juriidiline aadress:	J. Vilmsi 20-9 10126 Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	10823599
Telefon:	372 6 819 930
Faks:	372 6 819 931
E-mail:	info@alias.ee
Põhitegevusala:	Tõlketeenuste osutamine
Aruandeaasta algus ja lõpp:	01.01.2007-31.12.2007



Sisukord

ETTEVÕTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED.....	3
TEGEVUSARUANNE	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele.....	5
Bilanss.....	6
Kasumiaruanne [SKEEM 1].....	7
Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist].....	8
Omakapitali muutuste aruanne.....	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted.....	10
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed.....	14
Lisa 3 Maksud.....	14
Lisa 4 Materiaalne põhivara.....	15
Lisa 5 Laenukohustused	15
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	16
Lisa 7 Omakapital	16
Lisa 8 Müügitulu	16
Lisa 9 Kaubad, toore, materjal ja teenused.....	16
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	17
Lisa 11 Tehingud seotud osapooltega	17
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK.....	18
Juhatuse allkirjad 2007. a majandusaasta aruandele	19
Alias Tõlkeagentuur OÜ osanike nimekiri.....	20

ETTEVÕTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

Alias Tõlkeagentuur OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuste osutamine

Juriidiline aadress:	J. Vilmsi 20-9 10126 Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	10823599
Telefon:	372 6 819 930
Faks:	372 6 819 931
E-mail:	info@adex.ee

TEGEVUSARUANNE

ALIAS TÕLKEAGENTUUR OÜ jätkas 2007. aastal oma põhitegevusalaga, milleks on tõlketeenuste osutamine.

2007. majandusaasta müügitulu oli 700 987 krooni ja kasumit teeniti 28 713 krooni. 2007 aastal vähenes müügitulu ligikaudu 16%. Müügitulu vähenes geograafiliste piirkondade lõikes eelkõige Eestis müüdud tõlketeenuste osas. 2007 aastal on oluliselt vähenenud sisseostetud teenuste maht, ligikaudu 55%. Muude tegevuskulude maht on kasvanud 16%. 2007 aastal suuremaid investeeringud puudusid.

Eesti tõlketuru vaieldamatu liider on endiselt Luisa Tõlkebüroo, üha enam on aktiivsemalt asunud erinevaid teenuseid pakkuma FIE-d. Konkurents on näiliselt tugev, pakutav kvaliteet ometi erinev.

Alias Tõlkeagentuuri rõhuasetus aastal 2007 oli endiselt kvaliteedil. Majandusaastal on pandud rõhk püsikliendisuhetele ning koostööpartnerite otsingule ja koostöö arendamisele tõlkijatega EU riikidest, et laiendada teenuste valikut. Jätkub kvaliteedisüsteemi arendamine, see muutub üha kindlamaks ja efektiivsemaks.

Alias Tõlkeagentuuri miinus on korraliku müügiskeemi- ja tegevuse puudumine, mistõttu kvantiteet jätab soovida. Samas on agentuur leidnud oma kindla ja asendamatut niši vahendades balti riikide keeli nii inglise kui ka teistesse keeltesse. Peamised müügiartiklid ongi olnud eesti, läti ja leedu keelest inglise keele suunas ja vice versa. Ettevõtte Läti koostööpartner on teatanud hinnatõusust kombinatsioonis eesti-läti ja inglise-läti-inglise tõlketeenusele, mis sunnib meid omakorda hinnamuutusele. See võib tuua kaasa edaspidi teenuse müügi vähenemise, vähemalt esialgu. Aastakoosoleku teema oli täienduskoolitused, müügitöö arendus ning riist-ja tarkvara uuendamine. 2007 aastal tutvuti tõlketeenuste osutamise võimalustega ka väljaspool Euroopa Liitu, eelkõige aasia keelte vahendamise võimalustega. Samuti osales ettevõtte taas koos OÜ-ga Syntaks Euroopa Liidu Tõlkekonkursil Brüsselis, mille tulemusist antakse teada 2008. aasta juuliks.

2007. aastal töötas ettevõttes keskmiselt 3 inimest. Tööjõukulud koos sotsiaalmaksuga 119 681 krooni. Juhatuse liikmetele juhatusel liikme tasu ei makstud.

2008 aastal jätkab ettevõtte oma põhitegevusalaga, pakkudes kõrgekvaliteetset tõlketeenust. Peamised suunad majandusaastaks 2008 on:

1. Müügitöö arendamine.
2. Leida Alias Tõlkeagentuurile täiskohaga töötajaid, kes tegeleksid pidevalt müügitööga.
3. Hoida Alias Tõlkeagentuuri tööde kõrget kvaliteeti.



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele**

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 17 toodud Alias Tõlkeagentuur OÜ 2007. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. ALIAS TÕLKEAGENTUUR OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõte.



Juhatus liige
Sirli Tooming

Juhatus liige
Kairi Kargu

Tallinn, 27. Aprill 2007

Bilanss
(kroonides)

Lisa nr 31.12.2007 31.12.2006

VARAD**Käibevara**

Raha	2	13 269	150 749
Nõuded ja ettemaksed	3,4	168 014	12 691
Käibevara kokku		181 283	163 440

Põhivara

Materiaalne põhivara	5	63 907	7 711
Põhivara kokku		63 907	7 711
VARAD KOKKU		245 190	171 151

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**Lühiajalised kohustused**

Laenukohustused	7	17 871	0
Võlad ja ettemaksed	6	87 816	88 653
Lühiajalised kohustused kokku		105 687	88 653

Pikaajalised kohustused

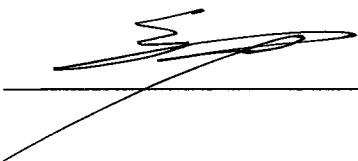
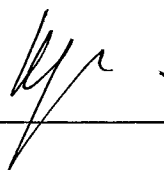
Pikaajalised laenukohustused	7	28 291	0
Pikaajalised kohustused kokku		28 291	0
KOHUSTUSED KOKKU		133 979	88 653

Omakapital

Osakapital	8	40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (<i>kahjum</i>)		38 498	-3 400
Aruandeaasta kasum (<i>kahjum</i>)		28 713	41 898
OMAKAPITAL KOKKU		111 211	82 498

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL

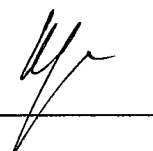
KOKKU		245 190	171 151
--------------	--	----------------	----------------

Kasumiaruanne [SKEEM 1]

(kroonides)

	Lisa nr	2007	2006
Müügitulu	9	700 987	832 202
Muud äritulud		23	530
Kaubad, toore, materjal ja teenused		-266 173	-366 578
Mitmesugused tegevuskulud		-245 303	-312 261
Tööjõu kulud			
Palgakulu		-91 883	-71 661
Sotsiaalmaks		-27 798	-26 636
Tööjõu kulud kokku		-119 681	-98 297
Põhivara kulum ja väärtuse langus		-37 304	-12 232
Muud ärikulud		-96	-283
Ärikasum(-kahjum)		32 454	43 081
Finantstulud ja -kulud			
Intressikulud		-3 760	-1 201
Muud finantstulud ja -kulud		20	18
Finantstulud ja -kulud kokku		-3 740	-1 183
Kasum enne tulumaksustamist		28 713	41 898
Tulumaks		0	0
Aruandeaasta puhaskasum		28 713	41 898



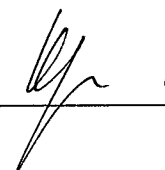
Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]
 (kroonides)

	Lisa nr	2007	2006
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		32 454	43 081
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	37 304	12 232
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-155 323	54 740
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		-387	-127 909
Makstud intressid		-3 760	-1 201
Saadud intressid		20	18
Kokku rahavood äritegevusest		-89 692	-19 039
 Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara soetus	5	-93 500	0
sh kapitalirendi tingimustel		93 500	
Kokku rahavood investeerimistegevusest		0	0
 Rahavood finantseerimistegevusest			0
Makstud kapitalirendi tagasimaksed		-47 338	0
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		-47 338	0
 Rahavood kokku		-137 030	-19 039
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses		150 749	169 788
Raha ja raha ekvivalentide muutus		-137 030	-19 039
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus		13 269	150 749




Omakapitali muutuste aruanne
 (kroonides)

	Osakapital	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum/ kahjum	Aruandeaasta kasum/kahjum	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2005	40 000	4 000	30 010	-33 410	40 600
Eelmiste perioodide jaotamata kasumiks	0	0	-33 410	33 410	0
Aruandeperioodi puhaskasum	0	0	0	41 898	41 898
Saldo seisuga 31.12.2006	40 000	4 000	-3 400	41 898	82 498
Eelmiste perioodide jaotamata kasumiks			42 918	- 42 918	-
Aruandeperioodi puhaskasum				28 713	28 713
Saldo seisuga 31.12.2007	40 000	4 000	39 518	27 693	111 211

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

ALIAS TÖLKEAGENTUUR OÜ 2007. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevas arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

A. Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke, kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

B. Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

C. Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglasest väärtusest, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära



meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

D. Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse kulusse.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikuluseid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

- | | |
|------------------------------|--------|
| • Muud masinad ja seadmed | 10-20% |
| • Muu inventar ja IT seadmed | 20-30% |

E. Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil

soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

F. Ettevõtte tulumaks

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 22/78 (kuni 31. detsember 2007 kehtis maksumäär 23/77 ning kuni 31. detsembrini 2006 maksumäär 24/76) netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

G. Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Kõik välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded ja laenud) ning välisvaluutas fikseeritud mittemonetaarsed varad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil (õiglase väärtuse meetodil kajastatavad kinnisvarainvesteeringud; bioloogilised varad; lühi- ja pikaajalised finantsinvesteeringud aktsiatesse ja teistesse omakapitaliinstrumentidesse, mille õiglase väärtus on usaldusväärselt hinnatav), hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

H. Tulude arvestus

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.



I. Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsia- või osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsia- või osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele/osanikele.



Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

	31.12.2007	31.12.2006
Nõuded ostjate vastu	41 189	10 506
<i>s.h Ostjatelt laekumata arved</i>	<i>49 193</i>	<i>18 217</i>
<i>Ebatõenäoliselt laekuvad arved</i>	<i>- 8 004</i>	<i>- 7 712</i>
Maksude ettemaksed (lisa 3)	6 192	
Muud lühiajalised nõuded	120 366	-
Muud ettemakstud kulud	266	2 185
Nõuded ja ettemaksed kokku	168 014	12 691

Lisa 3 Maksud

Maksuliik	31.12.2007		31.12.2006	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	6 170	0	0	10 651
Üksikisiku tulumaks	0	2 695	0	2 694
Sotsiaalmaks	0	4 450	0	1 464
Kohustuslik kogumispension	0	270	0	173
Töötuskindlustusmaks	0	57	0	78
Maksuintressid	22	0	0	70
Kokku	6 192	7 472	0	15 130

Lisa 4 Materiaalne põhivara

	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2005			
Soetusmaksumus	0	48 583	48 583
Akumuleeritud kulum	0	-28 640	-28 640
Jääkmaksumus	0	19 943	19 943
2006. a toimunud muutused			
Amortisatsioonikulu	0	-12 232	-12 232
Saldo seisuga 31.12.2006			
Soetusmaksumus	0	48 583	48 583
Akumuleeritud kulum	0	-40 872	-40 872
Jääkmaksumus	0	7 711	7 711
2007. a toimunud muutused			
Ostud ja parendused perioodi jooksul	93 500	0	93 500
Amortisatsioonikulu	-30 852	-6 452	-37 304
Saldo seisuga 31.12.2007			
Soetusmaksumus	93 500	48 583	142 083
Akumuleeritud kulum	-30 852	-47 324	-78 176
Jääkmaksumus	62 648	1 259	63 907

Lisa 5 Laenukohustused

	<i>Tagasi maksta</i>				Tagasimakse	Intressi-määr
	Saldo 31.12.2007	12 kuu jooksul	1-5 aasta jooksul	üle 5 aasta	tähtaeg 2010 a.	EURIBOR+3%
Kapitalirendikohustused	46 162	17 871	28 291	0		
Kokku	46 162	17 871	28 291	0		

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

	31.12.2007	31.12.2006
Saadud ettemaksed	624	-
Võlad tarnijatele	17 370	15 601
Võlad töövõtjatele	5 703	3 710
Maksuvõlad (lisa 3)	7 472	15 130
Muud võlad	6 013	2 930
Dividendivõlad	50 633	51 282
Võlad ja ettemaksed kokku	87 816	88 653

Lisa 7 Omakapital

	31.12.2007	31.12.2006
Osakapital (kroonides)	40 000	40 000
Osade arv (tk)	2	2
Osade nimiväärtus (kroonides)	20 000	20 000

Lisa 8 Müügitulu

ALIAS TÖLKEAGENTUUR OÜ teenis müügitulu tõlketeenuste osutamise, müügitulu jagunes geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2007	2006
Eesti	498 566	702 682
Euroopa Liit	202 421	129 520
Kokku	700 987	832 202

Lisa 9 Kaubad, toore, materjal ja teenused

	2007	2006
Ostetud tõlketeenused	256 622	366 301
Muud kaubad ja teenused	9 551	277
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	266 173	366 578

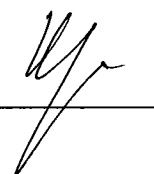
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

	2007	2006
Rendikulu	76 539	65 573
Kontorikulud	41 784	53 709
Kontoritehnika ja hooldus	15 857	10 555
Autokulud	58 762	48 342
Ostetud teenused	39 792	39 958
Komandeeringu kulud	0	72 153
Muud kulud	12 568	21 971
Kokku muud tegevuskulud	245 303	312 261

Lisa 11 Tehingud seotud osapooltega

ALIAS TÕLKEAGENTUUR OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a. omanikke (emaettevõtja ning emaettevõtjat kontrollivad või selle üle olulist mõju omavad isikud));
- b. tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- c. eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.



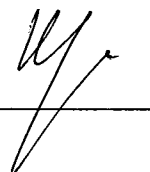
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

ALIAS TÕLKEAGENTUUR OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2007. aasta puhaskasum summas 28 713 krooni alljärgnevalt:

Dividendideks – 40 000 krooni

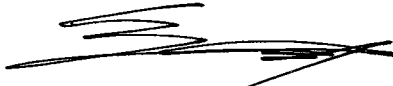
Eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele – 0 krooni

Peale majandusaasta aruande kinnitamist jääb eelmiste perioodide jaotamata kasumiks 27 211 krooni.



Juhatuse allkirjad 2007. a majandusaasta aruandele

ALIAS TÕLKEAGENTUUR OÜ 2007. a majandusaasta aruande, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt 27. aprill 2007 otsusega, allkirjastamine 27. aprill 2007:



Juhatuse liige
Sirli Tooming

Juhatuse liige
Kairi Kargu

Alias Tõlkeagentuur OÜ osanike nimekiri
(seisuga 15.04.2008)

Nimi	isikukood	Elukoht	Osa nimiväärtus
Sirli Tooming	46006240336	Tallinn	20 000
Kairi Kargu	47408282741	Tallinn	20 000